



## Das relevante Museum

*Strategien des Audience Development*

Symposium für die Hamburger Museumsstiftungen  
Eine gemeinsame Veranstaltung der NORDMETALL-Stiftung  
und der Behörde für Kultur und Medien der Freien und  
Hansestadt Hamburg.

## 11. und 12. April 2019

HALLE 424, Stockmeyerstraße 43, 20457 Hamburg

## The relevant Museum

*Strategies for audience development*

Symposium for the Hamburg Museum Foundations  
A joint event organised by NORDMETALL Foundation and  
the Hamburg Ministry of Culture and Media.

K





## Grußwort

In Museen werden die drängenden Fragen unserer Zeit behandelt. Um sich für diesen wichtigen gesellschaftlichen Diskurs weiter nach außen zu öffnen, sind in den Häusern bereits zahlreiche Erneuerungsprozesse angestoßen worden. Mit der Innovationsoffensive Hamburger Museen will der Senat die Öffnung und Erneuerung der Häuser weiter befördern und hierfür die notwendigen Mittel zur Verfügung stellen. Hamburg kann so seine auch überregionale Bedeutung als Kulturstadt weiter ausbauen und den Diskurs in der Gesellschaft fördern. Die Relevanz unserer Museen misst sich nicht allein an der Aktualität ihrer Themen, sondern vielmehr daran, wie die Museen das Leben der Menschen bereichern – durch neue Informationen, durch unvergessliche Erlebnisse, durch inspirierende Begegnungen mit Kunst, Geschichte und Technik.

Ein Schlüssel zum Erfolg liegt im sogenannten Audience Development. Es legt das Augenmerk auf die Nutzerseite und kann den Häusern neue Wege eröffnen, Menschen zu erreichen, die die vielfältigen Angebote der Museen bisher noch nicht für sich entdeckt haben. Ich danke daher der NORDMETALL-Stiftung, dass sie mit diesem hochkarätig besetzten Symposium der Hamburger Museumslandschaft wichtige Impulse für eine zukunftsgerichtete Entwicklung gibt und so einen wertvollen Beitrag zur Innovationsoffensive Hamburger Museen leistet.

## Welcome Note

Museums deal with pressing issues of our time, and to further open up to this important social discourse numerous renewal processes have already been initiated. With its Innovation Campaign for the Museums of Hamburg, the Senate wishes to provide the necessary funds to promote this opening and renewal process. Hamburg will thus be enabled to further develop its trans-regional importance as city of culture, and the public discourse. The relevance of our museums cannot solely be measured by the relevance of the topics they cover, but also by the way they enrich people's lives – by new information, unforgettable experiences, inspiring encounters with the arts, history, and technology.

A key to success is the so-called Audience Development. It focuses on the user and is designed to open new ways for museums to reach those people who have not yet discovered the various offers and opportunities of the museums for themselves. Therefore I would like to thank the NORDMETALL Foundation for giving important impulses to the museum sector for a future-oriented development by initiating this top-class symposium and thus making a valuable contribution to the Innovation Campaign for the Museums of Hamburg.



**Dr. Carsten Brosda**

*Senator der Behörde für Kultur und Medien*

*Senator of the Hamburg Ministry of Culture and Media*





## Grußwort

„Das relevante Museum“ – ein großartiger Titel für ein zukunftsweisendes Vorhaben: Dieses Symposium soll Sie befähigen, Ihnen Raum für Gedankenexperimente geben und Sie ermutigen, neue Anknüpfungspunkte zur Lebenswirklichkeit der Museumsbesucher zu entwickeln. Getreu unseres Mottos „Talente fördern, Zusammenhalt stärken, den Norden bereichern“ sehen wir Sie – engagierte Museumsmitarbeiter und Kulturvermittler im weitesten Sinne – als diese Talente. Seit 15 Jahren stehen wir norddeutschen Museen als zuverlässiger Partner zur Seite. Sie möchten wir darin unterstützen, gesellschaftlich relevante Orte zu sein und zu bleiben. Orte, die zur Reflexion von Kunst, Kultur und unserer Gesellschaft einladen. Orte, die auch Menschen einbeziehen, die bisher noch keine staatlich geförderten Kulturinstitutionen oder -veranstaltungen besuchen.

Wir freuen uns sehr, das Symposium „Das relevante Museum. Strategien des Audience Development“ im Rahmen der Innovationsoffensive Hamburger Museen gemeinsam mit der Behörde für Kultur und Medien ausrichten zu dürfen.

Lassen Sie uns die zwei Tage nutzen, um gemeinsam einen dauerhaften Denkprozess zum Thema „Audience Development“ in der (nord-)deutschen Museumslandschaft in Gang zu setzen.

## Welcome Note

“The relevant Museum” – a great title for a visionary plan: this symposium shall inspire you and provide room for your own thought experiments, and to encourage you to develop new points of contact to the reality of life of the museum visitors. In keeping with our motto “Foster talents, strengthen cohesion, enrich the North”, we regard you – the committed museum staff and cultural mediators in the broadest sense – as such talents. For the last 15 years now we have been reliable partners for museums in Northern Germany. We would like to support them in their endeavour to be – and to continue to be – places of relevance to the society: places that invite to reflect on the arts, on culture, and society; places that include people who have not yet visited publicly funded cultural institutions or events.

We are very happy to organise the symposium “The relevant Museum” together with the Hamburg Ministry of Culture and Media within the framework of the Innovation Campaign for the Museums of Hamburg.

Let us make best use of the following two days to initiate an ongoing thought process on the topic of “Audience Development” for the museum sector in (Northern) Germany.



**Dr. Nico Fickinger**

Vorstand NORDMETALL-Stiftung  
NORDMETALL Foundation Board

# Programm

## Donnerstag, 11. April 2019

- 13:00 Uhr** Registrierung und Mittagsimbiss
- 14:00 Uhr** Begrüßung durch Dr. Carsten Brosda  
Senator der Behörde für Kultur und Medien
- 15:00 Uhr** Museen für viele  
Förderung eines neuen Publikums im 21. Jahrhundert  
Prof. Graham Black, Nottingham Trent University,  
Nottingham
- 16:00 Uhr** Tee- und Kaffeepause
- 16:30 Uhr** Ihre Vision und Ihre Ziele für ein Audience Development  
Julie Aldridge, Cambridge
- 18:00 Uhr** Kurzpräsentationen der Workshop-Ergebnisse
- 18:30 Uhr** Abendessen
- 20:00 Uhr** Get-together bei guten Gesprächen und guter Musik
- 23:00 Uhr** Ende des ersten Veranstaltungstages

## Freitag, 12. April 2019

- 8:45 Uhr** Ankunft
- 9:00 Uhr** Wie Museen an ihre Nutzer und Nutzerinnen  
denken können  
Tony Butler, Derby Museums, Derby
- 9:45 Uhr** Barrieren im Museum schaffen und überwinden  
Dr. John-Paul Sumner,  
Museum für Islamische Kunst, Berlin
- 10:30 Uhr** Tee- und Kaffeepause
- 10:45 Uhr** Publikumsstimmen in Ausstellungen einbringen  
Rachel Wang, Chocolate Films, London
- 11:30 Uhr** Hauptsache Publikum!  
Das besucherorientierte Museum  
Sarah Metzler, Deutscher Museumsbund, Berlin
- 12:00 Uhr** Mittagessen
- 13:00 Uhr** Workshops mit Julie Aldridge, Prof. Graham Black  
und Dr. John-Paul Sumner
- 15:30 Uhr** Zusammenfassung der Workshop-Ergebnisse
- 16:00 Uhr** Ausblick durch Dr. Carsten Brosda,  
Senator der Behörde für Kultur und Medien
- 16:30 Uhr** Ausklang

*Das Symposium findet überwiegend in englischer Sprache statt.*

# Programme

## Thursday, 11th April 2019

- 1.00 pm** Registration and light lunch
- 2.00 pm** Welcome address by Dr. Carsten Brosda,  
Senator of the Hamburg Ministry of Culture and Media
- 3.00 pm** Museums for the Many  
Sustaining new audiences in the 21st century  
Prof. Graham Black, Nottingham Trent University,  
Nottingham
- 4.00 pm** Tea and coffee break
- 4.30 pm** Your vision and aspirations for audience development  
Julie Aldridge, Cambridge
- 6.00 pm** Short presentation of workshop results
- 6.30 pm** Dinner
- 8.00 pm** Get-together – interesting conversations – good music
- 11.00 pm** End of day one

## Friday, 12th April 2019

- 8.45 am** Arrival
- 9.00 am** Making the museum with people in mind  
Tony Butler, Derby Museums, Derby
- 9.45 am** Making and breaking barriers in the museum  
Dr. John-Paul Sumner,  
Museum for Islamic Art, Berlin
- 10.30 am** Tea and coffee break
- 10.45 am** Bringing Audience Voices into Exhibitions  
Rachel Wang, Chocolate Films, London
- 11.30 am** The audience is key!  
The visitor-oriented museum  
Sarah Metzler, Deutscher Museumsbund, Berlin
- 12.00 am** Lunch break
- 1.00 pm** Workshops with Julie Aldridge, Prof. Graham Black  
and Dr. John-Paul Sumner
- 3.30 pm** Summary of the workshop results
- 4.00 pm** Perspectives by Dr. Carsten Brosda,  
Senator of the Hamburg Ministry of Culture and Media
- 4.30 pm** End of day two



# Halle 424

## Stockmeyerstraße 43, 20457 Hamburg (Oberhafen)

Die HALLE 424 wurde in den 1950er-Jahren als Teil von Deutschlands größter Stückgut-Umschlaganlage gebaut und trotz seitdem allen Sturmfluten. Seit 2014 bietet das Industriedenkmal künstlerischen Projekten Zuflucht. Als Veranstaltungsort für Klassik- und Jazzkonzerte wirkt die HALLE 424 an der Transformation des Oberhafens zum Kreativquartier mit.

Die HALLE 424 liegt auf einem alten Güterbahnhofs-Gelände am südlichen Ende der Hamburger Kunstmeile. Parkmöglichkeiten gibt es auf dem Oberhafen-Gelände und auf dem Parkplatz der Deichtorhallen.

Anreise mit öffentlichen Verkehrsmitteln: U-Bahnhöfe Messberg und Steinstraße (U1) und Hafencity Universität (U4), Gehzeit jeweils ca. 15 Minuten, vom Hauptbahnhof ca. 20 Minuten.

HALLE 424 was built in the 1950s as part of Germany's largest transshipment site for general cargo and since then has been defying all storm surges. Since 2014, the industrial monument hosts art projects, and as a venue for classical music and jazz concerts HALLE 424 is instrumental in the transformation of the Oberhafen into a creative quarter.

HALLE 424 is located on the premises of a former freight yard at the southern end of the Hamburg art district. There are parking facilities at the Oberhafen and at Deichtorhallen.

Public transport: Messberg and Steinstraße underground stations (U1) and Hafencity Universität underground station (U4), 15 minutes walking time, from Hamburg main railway station 20 minutes walking time.





### Julie Aldridge

*Business and marketing consultant*

Julie Aldridge ist eine Unternehmens- und Marketingberaterin im Kunst-, Kultur- und Kreativsektor. Sie unterstützt Organisationen dabei, ihre künftigen Ziele zu erforschen, herauszufinden, wie sie für Menschen relevanter und bedeutender werden können, und Strategien für eine stabile Zukunft zu formulieren. Sie ist Co-Autorin von „Open Up“, einem Leitfadens zur Erreichung eines größeren und breiter gefächerten Publikums im Museum. Vor Aufnahme ihrer Beratertätigkeit arbeitete Julie mehr als zehn Jahre lang als Geschäftsführerin der Arts Marketing Association (AMA) und hat in dieser Funktion tausende kulturelle Einrichtungen in ganz Großbritannien bei der Publikums- und Besucherentwicklung in deren Arbeit unterstützt.

Julie Aldridge is a business and marketing consultant working in the arts, cultural and creative sectors. She helps organisations to explore their future ambition, consider how they might become more relevant and meaningful to people, and devise strategies to build a resilient future. She is co-author of “Open Up”, a guide to growing and diversifying museum visitors. Prior to becoming a consultant, Julie was Executive Director of the Arts Marketing Association (AMA) for over a decade, supporting thousands of cultural organisations across the UK to develop audiences and visitors for their work.

[www.juliealdrige.net](http://www.juliealdrige.net)



### Prof. Graham Black

*Interpretation Consultant*

Prof. Graham Black verbindet seine Arbeit an der Nottingham Trent University mit der Tätigkeit als Berater. Ausstellungen, bei denen er als Berater fungierte, haben zweimal den mit 100.000 £ dotierten Art Fund Prize gewonnen. Zwei der Museen erreichten die Auswahlliste für die Auszeichnung als Europäisches Museum des Jahres. Zu seinen Veröffentlichungen zählen „Meeting the audience challenge in the Age of Participation“ (2018), „Remember the 70%“ (2016), „Transforming Museums in the Twenty-First Century“ (2011), „Embedding Civil Engagement in Museums“ (2010) und „The Engaging Museum“ (2005).

Seine aktuelle Arbeit konzentriert sich auf Museen im ‚Zeitalter der Partizipation‘, die Demokratisierung der Geschichte in der musealen Darstellung und die Zusammenarbeit mit Bürgergruppen in Leicestershire bei der Auseinandersetzung mit ihrem kulturellen Erbe.

[www.ntu.ac.uk/staff-profiles/arts-humanities/graham-black](http://www.ntu.ac.uk/staff-profiles/arts-humanities/graham-black)

Prof. Graham Black combines work at Nottingham Trent University with consultancy. Exhibitions on which he has acted as Interpretation Consultant have twice won the UK £ 100,000 Art Fund Prize. Two of the museums reached the shortlist for the European Museum of the Year Award. His publications include “Meeting the audience challenge in the Age of Participation” (2018); “Remember the 70%” (2016); “Transforming Museums in the Twenty-First Century” (2011); “Embedding Civil Engagement in Museums” (2010) and “The Engaging Museum” (2005).

His current work is focused on museums in the ‘Age of Participation’; the democratisation of history in museum display; and working with community groups in Leicestershire as they celebrate their own heritage.



**Tony Butler**

*Director of Derby Museums*

Tony Butler ist seit Januar 2014 Geschäftsführer der Derby Museums. Sie umfassen Derby Silk Mill, Standort der ersten Fabrik der Welt und UNESCO Weltkulturdenkmal (das zurzeit für 17 Millionen britische Pfund restauriert wird), sowie das Derby Museum and Art Gallery, das die weltweit schönste Sammlung der Werke von Joseph Wright beherbergt, einem Künstler des 18. Jahrhunderts. Vor dieser Tätigkeit war Tony neun Jahre lang Direktor des Museum of East Anglian Life. Er hat die Organisation als Sozialunternehmen neu positioniert und leitete ein großes Investitionsprogramm, das die Restaurierung der Abbot's Hall, einem Herrenhaus von Queen Anne und Nebengebäuden umfasste.

Im Jahr 2011 gründete er das Happy Museum Project zur Schaffung einer internationalen Praxisgemeinschaft. Aufgabe dieser Gemeinschaft ist es zu erforschen, was Museen zu einer Gesellschaft beitragen können, in der Wohlergehen und Umweltverträglichkeit die wichtigsten Werte sind. Happy Museum hat bisher mehr als 50 Museen bei der Entwicklung von Projekten unterstützt, die wechselseitige Beziehungen mit dem Publikum aufbauen und sowohl Zukunft als auch Vergangenheit schützen und bewahren.

Tony Butler has been Executive Director of Derby Museums since January 2014. Derby Museums includes Derby Silk Mill, the site of the world's first factory and a UNESCO World Heritage Site (currently undergoing a £17m refurbishment) and Derby Museum and Art Gallery which contains the world's finest collection of works by the 18th century artist Joseph Wright. Prior to that, Tony was director of the Museum of East Anglian Life for nine years. He repositioned the organisation as a social enterprise and led a major capital development programme involving the restoration of Abbot's Hall, a Queen Anne mansion and associated buildings.

In 2011 he founded the Happy Museum Project, to create an international community of practice to explore how museums could contribute to a society in which well-being and environmental sustainability were its principle values. Happy Museum has supported over 50 UK museums to develop projects which build mutual relationships with audiences and 'steward the future as well as the past.'

[www.happymuseumproject.org](http://www.happymuseumproject.org) [www.derbymuseums.org](http://www.derbymuseums.org)



**Sarah Metzler**

*Projektleiterin „Hauptsache Publikum!“*

Sarah Metzler leitet das Projekt „Hauptsache Publikum!? Das besucherorientierte Museum“ des Deutschen Museumsbundes e. V., gefördert von der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien. Sie studierte Philosophie und Neuere deutsche Literatur an der Humboldt-Universität zu Berlin. Nach dem Studium arbeitete sie unter anderem für sauerbrey | raabe büro für kulturelle Angelegenheiten und Kinder zum Olymp!, die Bildungsinitiative der Kulturstiftung der Länder. Seit 2010 ist sie in verschiedenen Projekten des Deutschen Museumsbunds e. V. tätig. Vor „Hauptsache Publikum!?“ war sie zuletzt für zwei Projekte zu den Themen Migration und Diversität verantwortlich.

Sarah Metzler manages the project „Hauptsache Publikum!? Das besucherorientierte Museum“ [“The audience is key!? The visitor-oriented museum”] of the Deutscher Museumsbund e.V. [German Museums Association, reg. ass.] which is funded by the Federal Government Commissioner for Culture and Media. She studied philosophy and modern German literature at Humboldt University in Berlin. After graduating she worked, among others, for sauerbrey | raabe Office for Cultural Affairs and Kinder zum Olymp! [Children to Olympus!], an educational initiative of the Cultural Foundation of the German Federal States. Since 2010, she has been working on various projects of the Deutscher Museumsbund e.V. Prior to “Hauptsache Publikum!?”, she was responsible for two projects on the topics of migration and diversity.

[www.museumsbund.de/hauptsache-publikum](http://www.museumsbund.de/hauptsache-publikum)



### Dr. John-Paul Sumner

*Interpretation Curator Museum  
for Islamic Art*

Dr. John-Paul Sumner promovierte in Biologie an der Glasgow University. Im Jahr 2000 war er an der Errichtung des Glasgow Science Centre beteiligt und wurde anschließend Projektkurator im Kelvingrove Art Gallery and Museum. Seine Aufgabe bestand darin, neue Möglichkeiten für einen umfassenden Zugang zu den Sammlungen zu entwickeln. Dabei entwickelte er auch eine preisgekrönte Praxis zur Verbesserung des Selbstwertgefühls junger Menschen.

Im Jahr 2016 nahm John-Paul am Fellow-Me-Programm der renommierten Kulturstiftung des Bundes am Museum für Islamische Kunst in Berlin teil. Bei diesem Projekt ging es um die Entwicklung neuer Techniken, die das Publikum in die Sammlung einbinden. Zurzeit arbeitet John-Paul dort als Kurator für die bevorstehende Wiedereröffnung der Ausstellung des Pergamon-Museums.

[www.smb.museum/en/home.html](http://www.smb.museum/en/home.html)

Dr. John-Paul Sumner graduated from Glasgow University with a PhD in Biological Sciences. In the year 2000, he helped establish The Glasgow Science Centre and later moved to become Project Curator at Kelvingrove Art Gallery and Museum. His role was to develop new ways to maximise access to the collections. Here he developed an award winning experience to improve self-esteem in young people.

In 2016 John-Paul participated in the prestigious Kulturstiftung des Bundes Fellow Me Programme, at the Museum for Islamic Art, Berlin. This project involved the development of new techniques to engage audiences with the collection. John-Paul is now working there as an Interpretation Curator for the upcoming re-display of the Pergamon Museum.



### Rachel Wang

*Director of Chocolate Films*

Rachel Wang ist eine der Gründungsdirektoren der Produktionsfirma Chocolate Films, die Videoproduktionen für Kunstorganisationen und Unternehmen herstellen. Dabei hat sich Chocolate Films auf Filmmaterial für Museen und Galerien zur Anregung der Publikumseinbindung in die Kunst spezialisiert.

Dem sozialen Gründungsgedanken entsprechend bietet Chocolate Films jährlich Medienworkshops für mehr als 5000 junge Menschen an. Rachel ist Kreativdirektorin von [www.1000londoners.com](http://www.1000londoners.com), Londons Videoporträt mit 1000 kurzen Dokumentarfilmen über einzelne Bewohner der Stadt.

Rachel ist im Beirat der National Portrait Gallery und UK-Beiratsmitglied der Creative Industries Federation. Sie hält zwei Ehrendokortitel in Recht und Betriebswirtschaft. Rachel ist Freeman of the City of London und Fellow der Royal Society of Arts.

[www.chocolatefilmsworkshops.co.uk](http://www.chocolatefilmsworkshops.co.uk)

Rachel Wang is one of the Founding Directors of production company Chocolate Films, which creates video content for arts organisations and businesses. It specialises in producing films for museums and galleries to inspire audience engagement with the Arts. Founded with a social purpose, Chocolate Films also offers media workshops to over 5000 young people each year. Rachel is creative director [www.1000londoners.com](http://www.1000londoners.com) a video portrait of a city made up of 1000 short documentaries about Londoners.

Rachel is Trustee of National Portrait Gallery, UK Council Member of Creative Industries Federation. She holds two Honorary Doctorates in Law and Business. Rachel is a Freeman of the City of London and Fellow of Royal Society of Arts.



Talente fördern – Zusammenhalt stärken – Den Norden bereichern



NORDMETALL-Stiftung  
Haus der Wirtschaft  
Kapstadtring 10  
22297 Hamburg  
[www.nordmetall-stiftung.de](http://www.nordmetall-stiftung.de)  
[twitter.com/nmstiftung](https://twitter.com/nmstiftung)